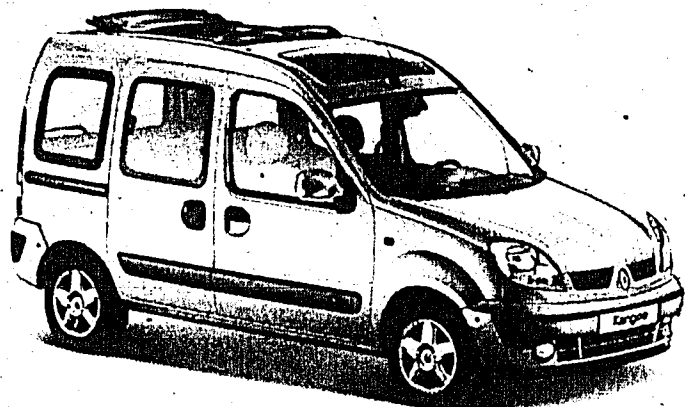




RENAULT Kangoo

Kangoo - der Alleskönner.



Besondere Merkmale: seitliche Schiebetür (bei Privilege-Versionen 2 Schiebetüren serienmässig), 650 bis 2600 Liter Kofferräumvolumen, 4 Motorversionen, 3 Ausstattungsvarianten und 4-Gang-Automatikgetriebe beim 1.6 l 16V Motor. Und das ab Fr. 19.950.-\* [www.renault.ch](http://www.renault.ch)

\*Renault Kangoo Authentique, 75 PS, 1149 cm<sup>3</sup>, 4-türig, Treibstoffverbrauch 7.0 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen 165 g/km, Energieeffizienz-Kategorie C. Abgebildetes Modell: Kangoo Privilege, 75 PS, 1149 cm<sup>3</sup>, 5-türig, Treibstoffverbrauch 7.0 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen 165 g/km, Energieeffizienz-Kategorie C, inkl. zusätzlicher Ausstattung, Fr. 23.220.-

Vaduz Mühleholz-Garage A. Frommelt AG 00 423 232 16 68  
Balzers Erich Nipp AG 00 423 384 17 47  
Nendeln Waldteil-Garage H. Marxer 00 423 373 12 88

Chinesische Medizin  
Naturheilkunde - Homöopathie  
**Berufe mit Zukunft!**

Seit 15 Jahren  
Diplomstudien  
4 Jahre, berufsbegleitend  
Ausbildungsbeginn Sept. 2003

Schule  
für klassische Naturheilkunde  
Zürich

Tel. 01 241 58 83  
Schöntalstrasse 21, 8004 Zürich  
[www.naturheilkunde.ch](http://www.naturheilkunde.ch)

Informationsabende in Chur:  
8. Mai/5. Juni im Hotel Drei Könige,  
Reichsgasse 18, Beginn 18.30

Gesucht

**Autos und Busse für Export**

Alle Marken, km und Zustand egal, auch Unfallautos. Tel. 079 205 84 64

**Kaufe Autos für Export**

079/423 28 54 (auch sonntags)

km und Zustand egal, auch Unfallwagen und Toyota-Bus + Lieferwagen; gegen Barzahlung.

Treuhänder kauft und verkauft AG-Mäntel. Biete auch Verwaltungsrats- und Revisionsstellenmandate sowie Domizil in Zug.  
Anfragen unter: Telefon 081 258 28 41  
GG91 020116

Wir suchen einen

**Geschäftsstellenleiter**

mit entsprechender Bewilligung zur Führung unseres Personalverleihunternehmens in Liechtenstein.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung unter Chiffre Nr. 105, Medienagentur Gstöhl Anstalt, Essenerstrasse 93, 9492 Eschen

**Solidaritätsfonds für Mutter und Kind SOFO**

*hilft engagiert und schnell*



**Helfen Sie mit**

...Frauen zu unterstützen, die durch Schwangerschaft, Geburt oder Kleinkinderbetreuung in Not geraten.  
Postkonto 60-6287-7



Schweizerischer Katholischer Frauenbund SKF  
Bürgerstrasse 17, 6000 Luzern 7  
Tel 041-226 02 25, [www.frauenbund.ch](http://www.frauenbund.ch)

Schweizer Ärzte in Afrika - helfen Sie mit!

**SOLIDAR MED**

Schweiz. Organisation für die medizinische Zusammenarbeit mit Afrika, seit 1920  
ZEWO-amerkannt



Schweizer Ärztinnen und Ärzte helfen der benachteiligten Bevölkerung in ländlichen Gebieten von Afrika beim Aufbau der lebensnotwendigen medizinischen Grundversorgung - im Sinn der Hilfe zur Selbsthilfe. Helfen auch Sie mit!

Postkonto 60-1433-9  
Herzlichen Dank!

Weitere Informationen sind erhältlich bei der Geschäftsstelle (Tel. 041 - 310 66 60, 6000 Luzern 4) sowie im Internet unter <http://www.medicusmundi.ch/solidar.htm>

LOS V Sportkurse



LIECHTENSTEINISCHER OLYMPISCHER SPORTVERBAND

## Nr. 11 BOGENSCHIESSEN

Veranstalter: Bogenschützen-Verband

Zielgruppe: Erwachsene

Ziel/Inhalt: • Kennenlernen der verschiedenen Bogenarten  
• Erlernen des Bogenschiessens mit einem Blankbogen - Langbogen

Ausrüstung: Sportliche Bekleidung

Kursleitung: Danlei Sochin

Ort: Schiessplatz BSV Eschen

Datum/Zeit: 10. Mai, 9.00-12.00 und 13.15-16.15 Uhr

Anmeldung: unbedingt erforderlich!  
Liechtensteinischer Olympischer Sportverband  
Im Rietacker 4, 9494 Schaan  
Fax 00423 / 233 16 73

Info im Internet: [www.losv.li](http://www.losv.li)

Es folgt keine Bestätigung seitens des LOSV, ausser bei unvorhergesehenen Änderungen.

Anmeldeschluss: 30. April 2003

### BOGENSCHÜTZEN-VERBAND

Anmeldung: Sportkurs Nr. 11 - 10. Mai 2003

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Tel.: \_\_\_\_\_ Geburtsdatum: \_\_\_\_\_  
Fax: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_  
Datum: \_\_\_\_\_  
Versicherungsschutz ist Sache der Kursteilnehmer/innen.  
Unterschrift (evtl. des gesetzl. Vertreters): \_\_\_\_\_

Sponsor:

Liechtenstein  
**TeleNet**  
[www.ltn.li](http://www.ltn.li)

(LTN - Ihr Partner für Telefonie und Datenübertragung)



Gemeinde Mauren

**PAPPERLAPAPP**

KOORDINATIONSSTELLE JUGEND UND SENIOREN MAUREN

**POSTSTÜBLE**

## EINLADUNG ZUR FEIER

3 JAHRE  
KOORDINATIONSSTELLE  
JUGEND UND SENIOREN, MAUREN

WANN: 4. MAI  
ZEIT: 11.00 bis 15.00 Uhr  
WO: Gemeindesaal Mauren

**Programm:** Eröffnung durch den Ortsvorsteher Freddy Kaiser, Möglichkeit zum Mittagessen, Lottomatch für die ganze Familie, Auftritt des Zauberkünstlers «Danini»

**Was es sonst noch gibt:** Kinderanimation, Videos, Informationen über das Angebot der Koordinationsstelle, Simulation zum Thema «Altern» usw.

WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!

Gruppe für Diabetiker und deren Angehörige, sowie weitere interessierte Personen

### Einladung zur Informationsveranstaltung

über orthopädiotechnische Versorgungen und über präventiv fussgerechte Schuhe für Diabetiker.

Herr Donat Negele, diplomierte Orthopädienschuhmacher in Triesenberg informiert in seinem Vortrag über die Risikostufen am diabetischen Fuss und gibt Auskunft über präventiv-zweckmässige Schuhe sowie über die orthopädische Versorgung bei bereits vorhandenen Fusschäden.

**Termin:** Samstag, 26. April 2003, um 16.00 Uhr im Restaurant Samina in Triesenberg.

**Kontakt-Adresse:** Diabetes-Beratungsstelle FL, in Triesenberg, Tel. +423 262 00 02 oder +423 262 40 24

**Hinweis:** Der Diabetikertreff am Montag, 28. April, in Schaan fällt aus.



Gemeinde Mauren

### Kundmachung

Im Vorfeld der Publikation des Familienstammbuches der Gemeinde Mauren macht die Gemeindevorsteherung darauf aufmerksam, dass gemäss Art. 23 Abs. 1 lit. b) des Datenschutzgesetzes (DSG) vom 14. März 2002, LGBl. 2002 Nr. 55, Behörden Personendaten bekannt geben dürfen, wenn die betroffene Person im Einzelfall eingewilligt hat oder die Einwilligung nach den Umständen vorausgesetzt werden darf.

Im Maurer Familienstammbuch sind folgende Daten zur Veröffentlichung geplant:

- Familienstamm/Geschlecht
- alle Nachkommen, ob weiblich oder männlich, so lange sie Maurer Bürger/-innen sind
- Vorname/n, Rufname
- Ehepartner/-in
- Geburts- und Todesdaten
- Heiratsdatum
- Scheidungszeichen (ohne Datum)
- Herkunftsland/-gemeinde des/der Ehegeheirateten
- Einbürgerung/Jahr
- Ausbürgerung/Jahr
- Einbürgerung in einer anderen Gemeinde oder im Ausland: Einbürgerung, Land/Gemeinde, Jahr
- geistliche Berufe, also Priester oder Ordensfrauen
- öffentliche Ämter, in die eine Person gewählt wurde: Landammann, Vorsteher, Landtagsabgeordnete, Regierungsmitglieder
- bedeutende/berühmte Persönlichkeiten (noch in Abklärung)
- Fotografien, für deren Veröffentlichung die Familien ihre Erlaubnis geben

Die alten Daten stammen aus verschiedenen Pfarreibüchern, Familienbuch Pfr. Tschugmell, historischen Jahrbüchern, Familienbüchern anderer Liechtensteiner Gemeinden usw.; neuere Quellen sind die Familienblätter des Zivilstandesamtes Vaduz.

Betroffenen Personen im Sinne von Art. 23 Abs. 1 lit. b) Datenschutzgesetz, die ein schutzwürdiges Interesse glaubhaft machen und die Veröffentlichung von bestimmten Personendaten im Familienstammbuch sperren lassen wollen, wird hiermit die Möglichkeit eingeräumt, bis spätestens 31. Mai 2003 bei der Gemeindeverwaltung Mauren, FL-9493 Mauren, schriftlich einen Antrag auf Sperrung der Bekanntgabe von bestimmten Personendaten zu stellen. Nach Ablauf dieser Frist geht die Gemeinde Mauren im Sinne von Art. 23 Abs. 1 lit. b) Datenschutzgesetz davon aus, dass die Einwilligung der betroffenen Person zur Veröffentlichung der obgenannten Daten im Familienstammbuch vorausgesetzt werden darf.

Gemeindevorsteherung Mauren  
Freddy Kaiser, Gemeindevorsteher